

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

119992

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

Indirizzo / Anschrift

Tel. +49 9152 824-0 con riserva di
Fax +49 9152 824-4956 verifica su qualità e quantità

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
42717127	49702940	2020-09-29
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49702940-005	964678137	408,0 36,5 3404	76439646781374
	49702940-006	964680180	406,8 35,3 3404	76439646801805
	49702940-007	964679070	408,0 36,5 3404	76439646790703
Somma per spediz.	49702940	7 colli	2853,1 252,6	3,007 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP42717127				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:53



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20903HY Datum / Date: 29.09.2020 17:53 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point: G29/Gate 93 Ladetag / Loading date: 09/29/2020 Ladeuhrzeit / Loading time: 12:00				Spediteur / Carrier: ML-Express & Logist Spediteur-Nr. / Carrier no.: 5100			
Empfänger / Receiver: GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Del Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 09/30/2020 Eintreff-Zeit / Required time: 15:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number: 49702940 Type: Pallet		Anzahl / Quantity: 7	Abmessung / Dimensions Länge / Length: 80 Breite / Width: 60		cm Höhe / Height: 90		Gewicht / Weight: 2854,000 kg
Summe Packstücke / Amount parcels		7			Gesamt Gewicht / Total weight		2854,000
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element: Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:				KUENNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Unterschrift / Signature: <i>[Signature]</i> 01 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:							

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les cases encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Estruckhoch 3. de

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses, l'indication de la classe, du chiffre et le lettre, le cas échéant, doit être indiquée sur la dernière ligne de la rubrique.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) <i>Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)</i> Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Country Country Post				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)</i> Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Country Country Post				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com															
3 Auslieferungsort des Gutes <i>Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</i> Ort Place Place Land Country Country Post				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)</i>															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes <i>Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</i> Ort Place Place Land Country Country Post Datum Date Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and observations of the carrier / Réserves et observations du transporteur</i>															
5 Beigefügte Dokumente <i>Attached documents / Documents annexes</i>																			
6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i>		7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>		8 Art der Verpackung <i>Type of package / Mode d'emballage</i>		9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>		10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>		11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>		12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>							
<table border="1"><thead><tr><th>Klasse</th><th>Ziffer</th><th>Buchstabe</th><th>(ADR)</th></tr><tr><th>Class / Classe</th><th>Number / Chiffre</th><th>Letter / Lettre</th><th></th></tr></thead></table>												Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)	Class / Classe	Number / Chiffre	Letter / Lettre	
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)																
Class / Classe	Number / Chiffre	Letter / Lettre																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>						19 Zu zahlen vom: <i>payable by: / À payer par:</i> Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer													
14 Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>						20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>													
15 Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i> ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû																			
21 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i> am at / le 20						24 Gut empfangen <i>Réception des marchandises / Receipt of Goods</i> am at the / le 20													
22 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i>						23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8A - D-63477 Maintal www.ml-express.com													
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen <i>Indication des données pour l'établissement de la distance totale, avec des passages frontalières</i> von / from / de bis / to / à km						28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</i> frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Types of Goods Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme total													
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender <i>In the sense of the applicable tariff</i>						27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängen Trailer / Remorque Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net													
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>						☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT													
Lademittel angeliert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence						Gitter-Box angeliert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence													
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro						Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes													

| **1. Blatt (weiß)** *1st leaf (white)* ter exemplaire (blanc) | | | | **2. Blatt (grün)** *2nd leaf (green)* 2e exemplaire (vert) | | | | **3. Blatt (blau)** *3rd leaf (blue)* 3e exemplaire (bleu) | | | | **4. Blatt (rot)** *4th leaf (red)* 4e exemplaire (rouge) | | | | **Absender** *Sender* Expéditeur | | | |